

# Diagnóstico y corrección de errores

**MÁSTER UNIVERSITARIO EN FONÉTICA Y FONOLOGÍA**

***UNIVERSIDAD INTERNACIONAL MENÉNDEZ PELAYO***

Este documento puede utilizarse como documentación de referencia de esta asignatura para la solicitud de reconocimiento de créditos en otros estudios. Para su plena validez debe estar sellado por la Secretaría de Estudiantes UIMP.



## DATOS GENERALES

### Breve descripción

Dominio de las técnicas para diagnosticar los errores de pronunciación en una L2, y conocimiento de las estrategias más apropiadas para corregirlos.

Programa de la asignatura:

1. Diagnóstico de errores fonético-fonológicos en la L2
2. Taller de corrección de errores de la base de articulación
3. Taller de corrección de la pronunciación basado en técnicas articulatorias
4. Taller de corrección de la pronunciación basado en técnicas acústicas y perceptivas

### Título asignatura

Diagnóstico y corrección de errores

### Código asignatura

101665

### Curso académico

2017-18

### Planes donde se imparte

[MÁSTER UNIVERSITARIO EN FONÉTICA Y FONOLOGÍA](#)

### Créditos ECTS

2

### Carácter de la asignatura

OPTATIVA

### Duración

Anual

## Idioma

Castellano

# CONTENIDOS

## Contenidos

Esta asignatura forma parte del Itinerario B - "Adquisición del componente fónico de las lenguas" (8 ECTS), que es uno de los cuatro itinerarios optativos del Máster entre los que el alumno puede optar, de acuerdo con sus preferencias y el asesoramiento que reciba de los profesores.

## DIAGNÓSTICO DE ERRORES FONÉTICO-FONOLÓGICOS EN LA L2

### Objetivos

- Que el estudiante aprenda a detectar pronunciaciones anómalas en una segunda lengua.
- Que pueda determinar con precisión cuáles son los errores que comete el hablante, es decir, que sepa identificar a qué elemento concreto (ya sea segmental o suprasegmental) del enunciado afecta cada error, y en qué consiste.
- Que sea capaz de clasificar los errores y agruparlos para tratarlos de un mismo modo en su corrección.
- Que aprenda a priorizar los errores en función de diversos criterios para su posterior corrección.

### Programa

1. Caracterización de los errores de producción: tipología de errores
2. Detección y diagnóstico de errores de pronunciación
  - Errores suprasegmentales
  - Errores segmentales
3. Práctica de diagnóstico de errores

## TALLER DE CORRECCIÓN DE ERRORES DE LA BASE DE ARTICULACIÓN

### Objetivos

- Comprender el concepto de base de articulación.
- Conocer los fundamentos de las bases de articulación de algunas lenguas.
- Detectar errores de bases de articulación en hablantes de español como segunda lengua.
- Aprender técnicas para corregir errores concretos.

### Programa

1. Concepto de base de articulación. Sus tipos.
2. El análisis fonético contrastivo.
3. Problemas de identificación interlingüística y errores de producción.
4. Técnicas de corrección basadas en la base de articulación.

## **TALLER DE CORRECCIÓN DE LA PRONUNCIACIÓN BASADO EN TÉCNICAS ARTICULATORIAS**

### **Objetivos**

- Conocer los errores más habituales que cometen los aprendientes del español como lengua extranjera.
- Saber las técnicas apropiadas para la corrección de estos errores.
- Saber identificar, clasificar y analizar los errores de pronunciación de los estudiantes de español como lengua extranjera.
- Saber aplicar las técnicas aprendidas para la corrección fonética desde el error del alumno.
- Valorar de manera constructiva los errores de pronunciación como excelente punto de partida para la mejora de las posibilidades articulatorias de sus (futuros) alumnos.
- Ser capaces de obtener un alto grado de corrección fonética entre sus (futuros) estudiantes de español como lengua extranjera.

### **Programa**

1. Relación entre Fonética y Logopedia.
2. El error como punto de partida:
  - Pruebas de nivel.
  - Relación de errores articulatorios.
  - Análisis de los errores.
3. Corrección fonética:
  - Ejercicios generales para mejorar la articulación.
  - Técnicas específicas para la corrección fonética.
4. Exposición de casos concretos:
  - Errores comunes de los estudiantes angloamericanos de español como lengua extranjera.
  - La dificultad de la alveolar vibrante múltiple y su corrección.
5. Prácticas de corrección fonética desde un enfoque interdisciplinar.

## TALLER DE CORRECCIÓN DE LA PRONUNCIACIÓN BASADO EN TÉCNICAS ACÚSTICAS Y PERCEPTIVAS

### Objetivos

Comprender el concepto de "sordera fonológica" y sus implicaciones.

Conocer las claves acústicas que caracterizan a los sonidos del español.

Comparar dichas claves con las de algunas otras lenguas.

Aprender algunas técnicas de corrección basadas en la percepción con síntesis de sonidos.

### Programa

1. El concepto de "sordera fonológica". Implicaciones.
2. Claves acústicas de los sonidos del español.
3. Técnicas de corrección basadas en la percepción de sonidos resintetizados.
  - Manipulación de aspectos temporales.
4. VOT.
5. Grupos consonánticos.
6. Consonantes líquidas: /l, &#638;, r/.
  - Manipulación de aspectos espectrales.
7. Consonantes líquidas: /l, &#638;, r/.

## COMPETENCIAS

### Generales

CG2.- Que los estudiantes sean capaces de evaluar críticamente las aportaciones de la investigación actual -basándose en un sólido entendimiento de las materias estudiadas- y puedan, asimismo, presentar adecuada y coherentemente los resultados de la investigación, adquiriendo con todo ello la capacidad para integrarse en una línea de investigación concreta para llevar a cabo la tesis doctoral.

### Transversales

CT1.- Aprender a formular hipótesis de investigación de manera adecuada.

CT2.- Aprender a obtener los datos para una investigación controlando todas las variables implicadas en ella.

CT3.- Aprender a juzgar el grado de significatividad estadística de los resultados de investigación.

CT4.- Dominar los programas de análisis informático útiles para fonética y/o fonología teóricas y aplicadas.

CT5.- Aprender a discutir e interpretar los resultados de una investigación.

CT6.- Aprender a formular conclusiones de modo adecuado.

### Específicas

Las competencias específicas que adquirirán los estudiantes que opten por cursar las asignaturas que componen el Itinerario B - "Adquisición del componente fónico de las lenguas" son:

CEB1.- Saber transcribir las producciones orales de los aprendices extranjeros

CEB2.- Saber realizar un diagnóstico de errores fonéticos en L2

CEB3.- Saber diseñar una batería de ejercicios de corrección fonética

CEB4.- Conocer el software disponible para la enseñanza de la pronunciación

## PLAN DE APRENDIZAJE

### Actividades formativas

AF1.- Asistir a la celebración del encuentro anual internacional "FonHispania".

AF4.- Seminarios y tutorías extracurriculares impartidos por los propios profesores del Máster.

AF5.- Horas de estudio en biblioteca y en el hogar.

AF9.- Trabajo de campo para la recogida de datos fonético-fonológicos.

AF10.- Docencia en el aula.

### Metodologías docentes

MD1.- Cursos teóricos y talleres.

MD4.- Debates.

### Resultados de aprendizaje

Al concluir las asignaturas que componen el Itinerario B - "Adquisición del componente fónico de las lenguas", los estudiantes deben haber aprendido lo siguiente:

- Conocer los paralelismos y las divergencias que existen en el proceso de aprendizaje de la pronunciación de lenguas extranjeras por niños y adultos, tanto en contextos monolingües como bilingües.
- Ser consciente de las diversas líneas de investigación abiertas actualmente en el campo de la adquisición de la fonética y fonología de las distintas lenguas.
- Saber qué conceptos y procedimientos pueden ser útiles para analizar, y en su caso mejorar, la pronunciación tanto infantil como adulta.
- Conocer los distintos métodos propuestos para la enseñanza de la pronunciación en una lengua segunda.
- Saber diagnosticar los principales errores de pronunciación que cometen los aprendices a partir del análisis contrastivo de las lenguas, y, con base en ello, diseñar las mejores estrategias para corregirlos.
- Conocer los distintos recursos informáticos existentes para ayudar al profesor de pronunciación a tener éxito en su tarea.



# SISTEMA DE EVALUACIÓN

## Descripción del sistema de evaluación

- La asistencia a las clases es obligatoria, y esto es válido para cualquier asignatura. Si las ausencias no justificadas de un alumno alcanzan el 15% de las horas de clase programadas, no podrá aprobar la materia.
- La calificación de esta asignatura dependerá de la nota obtenida en la prueba de control (examen tipo test de 40 preguntas) que se realizará una vez finalizadas todas las asignaturas que componen el Itinerario B - "Adquisición del componente fónico de las lenguas". En este examen hay preguntas relativas a todas las asignaturas que lo componen, en número proporcional a las horas que a cada una de ellas se le han dedicado.
- Alguno de los profesores puede pedir de los alumnos que realicen algunas prácticas o algún trabajo pequeño relativo a los contenidos concretos que él explica dentro de la asignatura. Estas tareas no reciben una calificación, pero sí influyen en la valoración global del estudiante, que cada profesor transmite al coordinador de la asignatura.

## Calendario de exámenes

Asignatura no ofertada en 2016/17

## PROFESORADO

### Profesor responsable

**Blecua Falgueras, Beatriz**

*Profesora Contratada Doctora  
Universidad de Girona*

### Profesorado

**Campillos Llanos, Leonardo**

*LIMSI-CNRS*

**Lahoz Bengoechea, José María**

*Profesor Asociado  
Universidad Complutense de Madrid*

**Luque Delgado, Soledad**

*Profesora  
Centro de Estudios Internacionales  
Fundación Ortega y Gasset*

## BIBLIOGRAFÍA Y ENLACES RELACIONADOS

### Bibliografía

#### Diagnóstico de errores fonético-fonológicos en la L2

En el momento oportuno se les proporcionará a los alumnos la bibliografía más relevante y más útil para participar en las clases.

#### Taller de corrección de errores de la base de articulación

Catford, J. C., & Pisoni, D. B. (1970). Auditory vs. articulatory training in exotic sounds. *Modern Language Journal*

54: 477-481.

Cook, V. (Comp.) (2003). *Effects of the Second Language on the First*. Búfalo, N.Y.: Multilingual Matters.

Eisen, B. (2001) *Phonetische Aspekte zwischensprachlicher Interferenz: Untersuchungen zur Artikulationsbasis an Ha sitationspartikeln nicht-nativer Sprecher des Deutschen*, P. Lang (Frankfurt am Main, New York).

Flores, G. Ch. (2007) *La multicompetencia en el español como lengua nativa y como lengua extranjera*. Argos, ene.

2007, vol.24, no.46: 38-450.

Gick, B., Wilson, I. Koch, K. y Cook, C. (2004). Language-specific Articulatory Settings: Evidence from Inter- Utterance Rest Positions. *Phonetica*, 61:220-233.

Gil, J. (2005) "Implicaciones fonológicas de la base de articulación", in *Filología y lingüística. Estudios ofrecidos a Antonio Quilis*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas - Universidad Nacional de Educación a Distancia - Universidad de Valladolid. Vol. 1: 219-252.

Gil, J. (2007) *Fonética para profesores de español: de la teoría a la práctica*. Madrid: Arco/Libros (Manuales de formación de profesores de español 2/L): 537.

Hála, B. (1975). *Fonetika v teorii a praxi*. Praha: SPN.

Honikman, B. (1964), *Articulatory Settings*. Abercrombie, D., Fry, D.B., MacCarthy, P.A.D., Scout, N.C. y Trim, J.L.M. (C.). In honour of Daniel Jones. Papers contributed on the occasion of his eightieth birthday., 12 September 1961: 73-84). Londres: Longmans, Green and Co Ltd.

Kelz, H. (1971). Articulatory basis and second language teaching. *Phonetica* 24, Basel, New York: 193 - 211.

Kelz, H. (1974) . *Artikulationsbasis und phonetische Beschreibungsparameter*.

Forschungsberichte des Instituts für Kommunikationsforschung und Phonetik der Universität Bonn 50. Hamburg: Buske: 217-238.

Laver, J. (1978). The concept of articulatory settings: an historical survey. *Historiographia Linguistica*, No. 5: 1-14.

Laver, J. (1980). *The Phonetic Description of Voice Quality*. Cambridge: Cambridge University Press.

Laver, J. (1994). *Principles of Phonetics*. Cambridge: Cambridge University Press.

Quilis, A. (1993) *Tratado de fonología y fonética españolas*, Madrid, Gredos: 76-80.

#### Taller de corrección de la pronunciación basado en técnicas articulatorias

Gil Fernández, J. (2006) *Fonética para profesores de español: De la teoría a la práctica*, Madrid: Arco/Libros.

Pascual García, Pilar (2005) *La dislalia. Naturaleza, diagnóstico y rehabilitación* Madrid: CEPE.

Quilis, A. y Fernández, J.A. (1997) *Curso de fonética y fonología españolas para estudiantes angloamericanos*, Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

### **Taller de corrección de la pronunciación basado en técnicas acústicas y perceptivas**

Quilis, A. (1993): *Tratado de fonología y fonética españolas*. Madrid: Gredos.

Renard, R. (1971): *Introduction à la méthode verbo-tonale de correction phonétique*. París: Didier.